



BG BULGARIAN БЪЛГАРСКИ

Инструкции за медицински специалисти относно ползването на международната карта на импланта на UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Картите за пациента трябва да бъдат получени от търговския представител на UNIQA Dental. Когато сизиделието епредоставенетикеткартата за пациента,тезинструкциятирбава да бъдат спазвани. Невсичкиизделияматетикеткартазапазациента.
#1 Да се посочи датата на имплантиране
#2 Да се посочат името на пациента или ИД на пациента
#3 Име и адрес на лечебното заведение
#4 В едно от тези празни места да се приложи етикетъткартата на импланта запазациента от опаковката на продукта

DE GERMAN DEUTSCH

Anleitung für medizinische Fachkräfte zum Ausfüllen des internationalen Implantatausweises von UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Patientenausweise können Sie bei Ihrem Vertriebsmitarbeiter von UNIQA Dental anfordern. När der er en patientkortetikett tilstede med udstyret, skal disse instruktioner følges.
Nicht alle Geräte sind mit einem Patientenausweis-Etikett versehen.
1. Datum der Implantation angeben
2. Name des Patienten oder der Patient-ID angeben
3. Name und Anschrift der medizinischen Fachkraft/des Instituts
4. Das der Produktpackung beiliegende Implantatausweis-Etikett für den Patienten, das in eines dieser leeren Felder geklebt werden soll

ET ESTONIAN EESTI

Juhised teraviltootajatele ettevõtte UNIQA Dental rahvusvahelise implantaadi kaardi täitmiseks (2716.1-EMEA-en).
Patsiendikaardid tuleb hankida ettevõtte UNIQA Dental müügisindajalt. Kui seadmega on kaasas patsiendikaardi siilt, tuleb neid juhiseid järgida. Kõigil seadmetel ei ole patsiendikaardi siili.
Nr 1 Loetletav implanteerimise kuupäev
Nr 2 Loetletav patsiendi nimi või ID
Nr 3 Teraviltooteenuse pakkuja / asutuse nimi ja aadress
Nr 4 Patsiendimplantaadikaardisiltootepakendilittulebilsadaü hele nistitljadest kohadest

CS CZECH ČESKY

Pokyny pro zdravotnické pracovníky, kteří vyplňují mezinárodní kartu implantátu společnosti UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Karty pacientů je třeba získat od obchodního zástupce společnosti UNIQA Dental. Pokud je štítek karty pacienta dodáván spolu s prostředkem, je třeba dodržovat tyto pokyny. Ne všechny prostředky budou obsahovat štítek karty pacienta.
Č. 1 Datum implantace, která má být evidována
Č. 2 Jméno pacienta nebo ID pacienta, který má být evidován
Č. 3 Název a adresa poskytovatele zdravotní péče/institutu
Č. 4 Štítek karty implantátu pacienta z balení výrobku, který má být vložen najedno z těchto prázdných míst.

EL GREEK ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες για τους επαγγελματίες υγείας που συμπληρώνουν τη διεθνή κάρτα εμφύτευσης του σκελετού UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Οι κάρτες ασθενούς θα πρέπει να λαμβάνονται από τον αντιπρόσωπο πωληθέντων της UNIQA Dental. Όταν μια διάταξη συνοδεύεται από μια κάρτα κάρτας ασθενούς, αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να τηρούνται. Δεν περιλαμβάνονται όλες οι διατάξεις επί της κάρτας ασθενούς.
Αρ. 1 Πρέπει να αναγράφεται η ημερομηνία εμφύτευσης
Αρ. 2 να αναγράφεται το ονοματεπώνυμο ή το αναγνωριστικό ασθενούς
Αρ. 3 Όνομα και διεύθυνση παρόχου υγειονομικής περίθαλψης/δράματος
Αρ. 4 Η ετικέτα κάρτας εμφύτευσης ασθενούς από τη συσκευασία του προϊόντος πρέπει να επικολληθεί σε έναν από αυτούς τους κενούς χώρους

LV LATVIAN LATVĪSKI

Instrukcijas veselības aprūpes speciālistiem par UNIQA Dental starptautiskās implanta kartītes aizpildīšanu (2716.1-EMEA-en)
Pacienta kartītes jāiegūst no UNIQA Dental tirzniecības pārstāvja. Japacientakartītesetiketeiruzierīces,šienorādījuma jāievēro. Ne visām ierīcēm ir ietverta pacienta kartītes etiķete.
1. Jānorāda implantēšanas datums.
2. Jānorāda pacienta vārds un uzvārds vai pacienta ID.
3. Jānorādā veselības aprūpes speciālista/iestādes vārds/ nosaukums un adrese.
4. Vienā no šīm tukšajām vietām jāievieo pacienta implanta kartītes marķējums no produkta iepakojuma.

DA DANISH DANSK

Instruktioner til sundhedspersonale, som udfylder UNIQA Dents internationale implantatkort (2716.1-EMEA-en):
Du skal opnå patientkort fra din UNIQA Dental salgspresæntant.
Når der er en patientkortetikett tilstede med udstyret, skal disse instruktioner følges. Ikke alt udstyr indeholder en patientkortetikett.
#1 Implantationsdato, som skal angives
#2 Navn på patienten eller patient ID, som skal angives
#3 Navn og adresse på sundhedspersonale/institution
#4 Etikett med patientimplantatort fra produktemballage, som skal sættes på en af disse tomme pladser

ES SPANISH ESPAÑOL

Instrucciones de cumplimentación de la tarjeta internacional de implante de UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en) para profesionales sanitarios:
Las tarjetas de paciente deben obtenerse del representante de ventas de UNIQA Dental.
Cuando junto al producto haya una etiqueta de tarjeta de paciente, se deberán seguir estas instrucciones. No todos los dispositivos contendrán una etiqueta de tarjeta de paciente.
1 Fecha de implantación que se debe anotar
2 del paciente o identificación del paciente que se debe anotar
3 Nombre y dirección del profesional sanitario o del centro
4 Etiqueta para la tarjeta de implante del paciente que se encuentra en el envase del producto y que se debe adherir en uno de estos espacios vacíos

FR FRENCH FRANÇAIS

Instructions pour les professionnels de santé remplissant la carte d'implant internationale UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en) :
Les cartes patient doivent être obtenues auprès de votre représentant commercial UNIQA Dental. Lorsqu'une étiquette de carte patient est fournie avec le dispositif, ces instructions doivent être suivies. L'étiquette de carte patient ne sera pas fournie avec tous les dispositifs.
No 1 Date de l'implantation à répertorier
No 2 Nom du patient ou identifiant du patient à répertorier
No 3 Nometadrese dufournisseur/institutdesoinsdesanté
No 4 Etiquette de la carted'implant du patientselonl'emballage du produit à appliquer à l'un de ces espaces vides

HR CROATIAN HRVATSKI

Upute za zdravstvene djelatnike o ispunjavanju međunarodne iskaznice implantata tvrtke UNIQA Dental (dokument 2716.1-EMEA-en):
Iskaznice pacijenata potrebno je nabaviti od prodajnog predstavnika tvrtke UNIQA Dental. Kada je na proizvodu naljepnica iskaznice pacijenta, potrebno je sljediti ove upute. Na nekim proizvodima nema naljepnice iskaznice pacijenta.
1. Navesti datum implantacije
2. Navesti ime i prezime ili identifikacijsku oznaku pacijenta
3. Naziv i adresa pružatelja zdravstvene zaštite / zdravstvene ustanove
4. Naljepnicu iskaznice pacijentaova implantata s pakiranja proizvođača staviti na jedno od ovih praznih mjesta

LT LITHUANIAN LIETUVIŲ

Instrukcijos, skirtos sveikatos priežiūros specialistams, pildantiems „UNIQA Dental“ tarptautinę implantu kortelę (2716.1-EMEA-en):
Pacientų kortelės gauti iš savo „UNIQA Dental“ prekybos atstovo. Kai paciento kortelė pateikta su įtaisu, reikia laikytis šių instrukcijų. Ne visi įtaisai turi paciento kortelės etiketę.
Nr. 1 Reikia nurodyti implantavimo datą
Nr. 2 Reikia nurodyti paciento vardą ir pavardę arba paciento ID Nr. 3 Sveikatos priežiūros paslaugų teikėjo / instituto pavadinimas ir adresas
Nr. 4 Paciento implantu kortelės etiketę iš produkto pakuočių reikia priklijuoti vienoje iš šių tuščių vietų

NO NORWEGIAN NORSK

Væilædning for helsepersonell i hvor dan UNIQA Dental internasjonalt implantatkort skal fylles ut (2716.1-EMEA-en):
Pasientkort er tilgjengelig hos en salgsrepresentant fra UNIQA Dental. Når en pasientkortetikett følger med enheten, må disse instruksjonene følges. Ikke alle enheter vil inneholde en pasientkortetikett.
#1 Dato for implantasjon
#2 Pasientens navn eller ID
#3 Navn og adresse for helsepersonell/institusjon
#4 Implantatortetiketten fra produktemballasjen skal plasseres i ett av disse tomme feltene.

RO ROMANIAN ROMÂNĂ

Instrucțiuni pentru cadre medicale care completează cardul internațional de implant UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Cardurile pacienților trebuie să fie obținute de la reprezentantul dumneavoastră comercial UNIQA Dental. Când eticheta unui card de pacient este prezentă pe dispozitiv, aceste instrucțiuni trebuie să fie urmate. Nu toate dispozitivele vor conține o etichetă a cardului de pacient.
Nr. 1 Data implantului trebuie precizată
Nr. 2 Numele pacientului sau ID-ul pacientului trebuie precizat
Nr. 3 Numele și adresa furnizorului/instituției deservicimedicale
Nr. 4 Eticheta cardului de implant al pacientului de pe ambalajul produsului trebuie aplicată pe unul dintre aceste spații goale

SL SLOVENIAN SLOVENŠČINA

Navodila za zdravstvene delavce, ki izpolnjujejo mednarodno kartico vsadka UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Kartice bolnikov morate pridobiti od svojega prodajnega predstavnika UNIQA Dental. Če imate pripomoček priloženo označeno kartico bolnika, je treba upoštevati ta navodila. Vsi pripomočki nimajo oznake za kartico bolnika.
1.: Datum vsaditve
2.: Ime ali ID bolnika
3.: Ime in naslov izvajalca zdravstvene dejavnosti/ustanove
4.: Oznakokarticevsadkabolnika iz ovojnice izdelka je treba nalepitinaeno od teh mest.

TR TURKISH TÜRKÇE

UNIQA Dental Uluslararası İmplant Kartını (2716.1-EMEA-en) dolduracak Sağlık Hizmeti Uzmanları için talimatlar:
Hasta Kartlarını, UNIQA Dental Satış Temsilcilerinden temin edebilirsiniz. Çihazla birlikte Hasta Kartı Etiketini verdiğinizde bu talimatlar izlenmelidir. Hasta Kartı Etiketini tüm cihazlarda bulunmaz.
1 Listelemek implantasyon Tarihi
2 Listelemek Hasta Adı veya Hasta Kimliği
3 Sağlık Hizmeti Sağlayıcının/Kuruluşun Adı ve Adresi
4 Bu boşluklardan birine yerleştirilecek, ürün ambalajında yer alan nHasta İmplant Kartı Etiketini

HU HUNGARIAN MAGYAR

A UNIQA Dental nemzetközi implantátumkártyáját kitöltő egészségügyi szakemberek számára készült használati utasítás (2716.1-EMEA-en):
A betegkártyákat kérje el a UNIQA Dental kereskedelmi képviselőjétől. Ha a betegkártya címkéje az eszközzel együtt van, az instrukciókat követni kell. Nem minden eszköz fog betegkártyacímkét tartalmazni.
1. Az implantáció dátuma
2. A beteg neve vagy a beteg azonosítója
3. Az egészségügyi szolgáltató/intézet neve és címe
4. A beteg implantátumkártyájának címkéjét, amely a termék csomagolásában található, fel kell helyezni az üres helyek egyikére.

FI FINNISH SUOMI

UNIQA Dental -yhön kansainvälisen implanttikortin (2716.1-EMEA-en) täyttöohje terveydenhuollon ammattilaisille:
Potilaskortit toimitaan UNIQA Dental -yhön myyntiedustaja. Kun laitteen yhteydessä on potilaskortin etiketti, näitä ohjeita on noudatettava. Kõigil seadmetel ei ole patsiendikaardi siili.
1 Rekisteröitävä implantointipäivämäärä
2 Rekisteröitävä potilaan nimi tai potilastunnus
3 Terveydenhuollon palvelujen tarjoajan / laitoksen nimi ja osoite
4 Potilasiimplanttikortin etiketti tuotepakkauksesta; kiinnitettään johonkin näistä tyhjästä kohdista

PL POLISH POLSKI

Instrukcje dot. wypełniania Międzynarodowej karty implantu UNIQA Dental dla podmiotów świadczących opiekę zdrowotną (2716.1-EMEA-en):
Karty pacjenta należy uzyskać od przedstawiciela handlowego firmy UNIQA Dental. Jeśli wraz z urządzeniem dostarczana jest etykieta karty pacjenta, należy postępować zgodnie z tymi instrukcjami.
Nie wszystkie urządzenia będą zawierały etykiety karty pacjenta.
#1 Podać datę wszczepienia
#2 Podać imię i nazwisko lub identyfikator pacjenta
#3 Nazwa i adres podmiotu/placówki świadczącej opiekę zdrowotną
#4 Wiednymyżychpustychnpółumieszcickartęimplantudlapacjent azopakowaniaprojektu

RU RUSSIAN РУССКИЙ

Инструкции для медицинских работников по заполнению международной имплантологической карты UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Карточки Пациента должны быть получены у Вашего представителя компании UNIQA Dental. Если изделие соде ржит этикетку Карточки Пациента, необходимо следовать этим инструкциям. Не все изделия имеют этикетку Карточки Пациента.
1. Необходимо указать дату имплантации
2. Необходимо указать имя или идентификатор пациента
3. Наименованию адресоставщикамедицинскихуслуг/ медицинскомуучреждению
4. Этикетка с упаковки изделия прикрепляется в одном из этих свободных полей имплантологической карты пациента

SR SERBIAN SRPSKI

Uputstva za zdravstvene radnike koji popunjavaju međunarodnu karticu implantata kompanije UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Kartice pacijenata treba da dobijete od predstavnika prodaje kompanije UNIQA Dental. Kada se na uređaju nalazi etiketa sa karticom pacijenta, potrebno je pratiti ove uputstva. Etiketa sa karticom pacijenta se ne nalazi na svim uređajima.
1. Treba navesti datum implantacije
2. Treba navesti ime pacijenta ili ID pacijenta
3. Ime i adresa pružaoca zdravstvenih usluga/instituta
4. Etiketu kartice implantata pacijenta iz pakovanja proizvoda treba nalepiti na neko od ovih praznih mesta

IT ITALIAN ITALIANO

Istruzioni per la compilazione della scheda dell'impianto UNIQA Dental destinate all'operatore sanitario (2716.1-EMEA-en):
Leschede del paziente devono essere fornite dalrappresentante dell'azienda UNIQA Dental di riferimento. Quando con il dispositivo è inclusa un'etichetta per la scheda del paziente, è necessario seguire queste istruzioni. Non tutti i dispositivi conterranno un'etichetta per la scheda del paziente.
N.1 Inserire la data dell'impianto
N.2 Inserire il nome o l'ID del paziente
N.3 Nome o indirizzo dell'operatore sanitario/instituto
N.4 Applicare l'etichetta della scheda dell' impianto del paziente (presente sulla confezione del prodotto) su uno di questi spazi vuoti

NL DUTCH NEDERLANDS

Instructies voor zorgverleners die de UNIQA Dental internationale implantatiekaart invullen (2716.1-EMEA-en):
Patiëntenkaarten moeten worden aangevraagd bij uw UNIQA Dental-vertegenwoordiger. Wanneer een hulpmiddel een patiëntenkaartlabel bevat, moeten deze instructies worden opgevolgd. Niet alle hulpmiddelen bevatten een patiëntenkaartlabel.
1) Implantatiedatum die dient te worden vermeld
2) Naam van patiënt of patiënt-ID die dienen te worden vermeld
3) Naamen adres van zorgverlener/instelling die dienen te worden vermeld
4) Etiket van implantatiekaart voor de patiënt van de productverpakking dat dient te worden aangebracht op een van deze lege ruimten

PT PORTUGUESE PORTUGUÊS

Instruções para profissionais de saúde sobre o preenchimento do Cartão de implante internacional da UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Os Cartões do Doente devem ser obtidos junto do Representante de Vendas da UNIQA Dental. Quando a Etiqueta do Cartão do Doente está presente com o dispositivo, estas instruções devem ser seguidas. Nem todos os dispositivos irão conter uma Etiqueta do Cartão do Doente.
1 Data de implantação a indicar
2 Nome do paciente ou ID do paciente a indicar
3 Nome e morada do prestador/da instituição de cuidados de saúde
4 Rótulo do cartão de implante do paciente da embalagem do produto a aplicar num destes espaços vazios

SK SLOVAK SLOVENSKY

Pokyny pre zdravotníckych personál vyplňujúci medzinárodnú implantačnú kartu UNIQA Dental (2716.1-EMEA-en):
Karty pacjenta môžete získať od obchodného zástupcu spoločnosti UNIQA Dental. Ak štítkoprekartupacienta k dispozícii so zariadením, dodržujte tieto pokyny. Štítko pre kartu pacjenta nie je dostupné pre všetky zariadenia.
č. 1 Dátum implantácie sa musí uviesť
č. 2 Meno pacienta alebo ID pacienta sa musí uviesť
č. 3 Názov a adresa poskytovateľa zdravotnej starostlivosti/inštitúcie
č. 4 Štítkopreimplantačnúkartu pacienta z obaluvýrobku sa má nalepiť do jedného z týchto prázdných políček

SV SWEDISH SVENSKA

Instruktioner för vårdpersonal som fyller i UNIQA Dental Internationellt implantatkort (2716.1-EMEA-en):
Patientkort finns att få hos din UNIQA Dental-försäljningsrepresentant. När en patientkortetikett medföljer enheten ska dessa instruktioner följas. Det är inte alla enheter som innehåller en patientkortetikett.
#1 Datum för planteringen
#2 Patientens namn eller patient-ID
#3 Vårdgivarens/institutets namn och adress
#4 Etikett för patientimplantatort från produktens förpackningskallfastaspå en av dessa tommytor